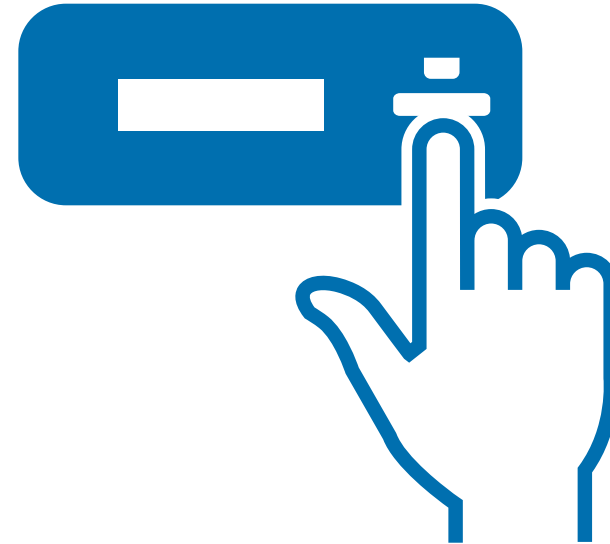


KØRETØJSAGGREGAT - OBU (ON-BOARD UNIT)

BETJENINGSVEJLEDNING



Henvisning om denne betjeningsvejledning – Hvad er nyt?

Vigtige funktioner i din OBU er blevet forbedret. Især ved fejlsituationer og fejlmeldinger bliver betjeningen nu lettere for dig:

- Indholdet af displayvisningerne om fejlmeldingen bliver lettere forståelige. Der informeres tydeligt om fejl, og du bliver på en enkelt måde ledt igennem fejlprocessen.
- LED'en skifter ved fejlmeldinger til rød og blinker derudover.
- Fejltonen, der tilkendegiver en fejlmelding, forlænges og gentages hver fem minutter, indtil meldingen bekræftes ved aktivt tastetryk.

De nye fejlmeldinger indikerer tydeligt visuelt og akustisk, hvis der ikke registreres noget gebyr. Dermed forhindres, at en fejlfunktion ved apparatet, som du ikke har bemærket, resulterer i bødeforlæg og efteropkrævninger af gebyr. Ved fejl i OBU'en skal du booke gebyrpligtige strækninger manuelt via Toll Collect-appen, på gebyrterminalen eller via online booking.

Øvrige nyheder i betjeningen af OBU'en:

- en ændret displayvisning i gebyrfri modus ved vægtindstilling < 7,5 ton
- en ændret displayvisning i manuel modus efter slukning af OBU'en
- en info-menu, der viser de vigtigste data om dit køretøj samt de sidste to fejlmeldinger (hvis sådanne foreligger)
- muligheden for en hurtig afregning af gebyrer for kundekørsler, der hurtigt kan hentes i kundeportalen på internettet. Det gøres ved at fastlægge start- og slutpunktet for en tur ved at indlæse et omkostningscenter i menuen.

Hold dig altid opdateret på www.toll-collect.de

Ansvarlig for indholdet:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2020 Toll Collect GmbH. Alle rettigheder forbeholdt.

1	Generelle bemærkninger	4
1.1	Lovmæssige bestemmelser.....	4
1.2	Oplysninger om brugen af OBU'en	4
2	Det automatiske gebyropkrævningssystem	5
3	Betjeningselementer	6
3.1	OBU'er BOSCH og BOSCH 2.....	6
3.2	OBU'er Continental.....	8
4	Drift	10
4.1	Indtastning af køretøjsdata.....	11
4.2	Tjenester til gebyrregistrering i Tyskland og Østrig.....	14
4.3	Driftsvisninger	15
4.3.1	Driftsvisninger på strækninger i Tyskland.....	15
4.3.2	Driftsvisninger på strækninger i Østrig.....	16
4.4	Menuindstillinger.....	17
4.5	Fejlmeldinger	26
4.5.1	Fejlmeldinger ved tekniske defekter	27
4.5.2	Fejlmeldinger om gebyropkrævningstjenesten	28
4.5.3	Meldinger om OBU-opdatering.....	29

I henhold til punkt 29 i Toll Collect GmbH's almene forretningsbetingelser er deltagerne i det automatiske gebyropkrævningssystem forpligtede til at betjene OBU'erne korrekt. De har især pligt til at kontrollere, at OBU'en er klar til brug, og at angivelserne vedrørende det pågældende køretøjs tilstand er korrekte før hver brug af gebyrpligtige veje. Toll Collect GmbH henviser til, at oplysninger om OBU'ens opstart, der sker samtidig med start af lastbilen, samt alle ændringer af indstillinger på OBU'en, der foretages af chaufførerne og fejl i OBU'ens angivelser, gemmes med tidsangivelse i OBU'en.

Inden for rammerne af gebyrkontrollerne kan embedsmænd fra forbundskontoret for godstransport (BAG) udlæse disse oplysninger fra enhver OBU og underkaste kunder en kontrol vedrørende obligatorisk udfyldelse med tidsangivelse.

1 Generelle bemærkninger

1.1 Lovmæssige bestemmelser

! **Bemærk: Personer, som forsætligt eller uagtsomt undlader at betale det korrekte gebyr i Tyskland, begår en overtrædelse af ordensforskrifterne, hvilket kan straffes med bøde på op til 20.000 euro (§ 10, stk. 2, i den tyske hovedvejsgebyrlov for tunge lastbiler (BFStrMG)).**

- Chaufføren er lovmæssigt forpligtet til at foretage korrekte indstillinger af køretøjets vægt og akselantal før kørsel på gebyrpligtige veje i Tyskland.
- A** ■ Før kørsel på gebyrpligtige veje i Østrig skal det korrekte akselantal (kategori) deklareres i henhold til gebyrreglementet for motorveje og motortrafikveje i Østrig. Du kan til enhver tid se gebyrreglementet i den gældende version på www.asfinag.at.
- Ved fejl i OBU'en er du i Tyskland lovmæssigt forpligtet til at booke den gebyrpligtige strækning manuelt via Toll Collect-appen, på gebyrterminalen eller via online booking.
- A** ■ I forbindelse med fejl i OBU'en i Østrig er du forpligtet til efterfølgende at betale gebyret på et GO-salgssted i henhold til gebyrreglementet. På GO-salgsstedet kan du til enhver tid få en GO-boks i tilfælde af permanent udfald af OBU'en.

1.2 Oplysninger om brugen af OBU'en

! **Sæt dig ind i OBU'ens funktioner inden den første kørsel. Betjening under kørsel er ikke tilladt.**

- OBU'en skal monteres og forsegles forskriftsmæssigt i dit køretøj af en af Toll Collect autoriseret servicepartner.
- Foretag ikke indgreb i OBU'en eller i ledningerne til denne, og flyt den ikke.
- Tryk ikke på OBU'ens taster med skarpe eller spidse genstande.
- Brug ikke skurende rengøringsmidler eller opløsningsmidler såsom fortynder eller benzin til rengøring af OBU'en. Rengør OBU'en med en let fugtig klud.
- For at sikre at OBU'en fungerer korrekt, må der ikke befinde sig genstande mellem forruden og DSRC-modulet. Ved Continental-påmonteringsenheder må der heller ikke placeres genstande ved siden af, på eller over OBU'en.

2 Det automatiske gebyropkrævningssystem

Kære kunde!

OBU'en danner grundlag for den automatiske gebyropkrævning på gebyrpligtige veje i Tyskland samt for gebyropkrævning på gebyrpligtige veje i Østrig for den valgfri gebyropkrævning.

OBU'ens opgaver i Tyskland er:

- kontinuerlig bestemmelse af køretøjsposition vha. satellitteknik;
- transmission af kørselsdata og køretøjsegenskaber til centralen;
- melding om forstyrrende påvirkninger (visuelt og akustisk), der forhindrer en automatisk gebyropkrævning;
- visningen af køretøjets deklaration og den anvendte gebyrtjeneste i displayet.

A OBU'ens opgaver i Østrig er

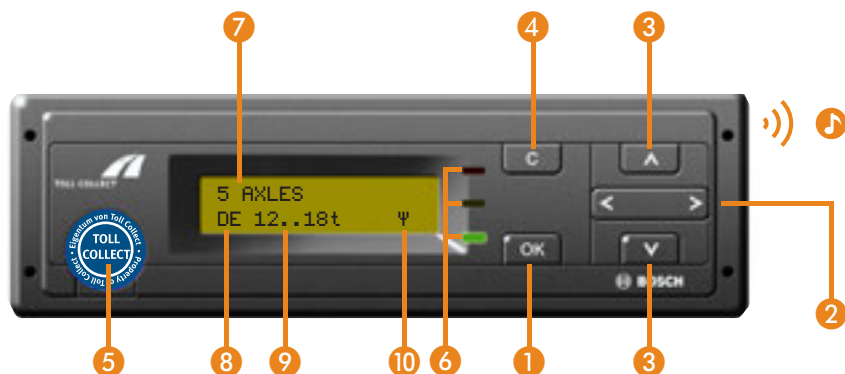
- positionsuafhængig gebyropkrævning for køretøjer ved gebyrbroer installeret i vej-siden vha. mikrobølgeteknik (DSRC);
- eksklusiv signalering af gebyropkrævning via signaltoner;
- melding om forstyrrende påvirkninger (visuelt og akustisk), der forhindrer gebyropkrævning.

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og sæt dig ind i håndbogen til OBU'en. Gem de medfølgende dokumenter.

Vi ønsker dig en sikker og god tur.
Toll Collect GmbH

3 Betjeningslementer

3.1 OBU'er BOSCH og BOSCH 2



i For at skifte til menuvisningen skal du trykke en enkelt gang på tasten **OK**; derefter kan du bladre gennem menupunkterne med tasten **↓**.

Menustyringen i OBU BOSCH er opbygget anderledes rent grafisk end OBU'erne fra Continental, men forløbet og betjeningen er identisk.

Som eksempel er forskellen vist i følgende grafik:

BOSCH ↓	Continental ↓
MENU NUMBER OF AXLES	MENU NUMBER OF AXLES
NUMBER OF AXLES 2	NUMBER OF AXLES 2

i Betjeningslementerne på OBU BOSCH i anden generation er de samme som på første generation. De gamle enheder har to serviceinterfaces.

Taster

- 1 OK-tast:**
Hentning af menuen, bekræftelse af menuindtastninger og meldinger
- 2 Piletaster til højre og venstre:**
Valg og indstilling af funktioner
- 3 Piletaster op og ned:**
Bevægelse frem og tilbage i menuen
- 4 Clear-tast:**
Afbrydelse af indtastninger, skift til et højere menuniveau
- 5 Serviceinterface:**
Kun til serviceformål (forseglingen må ikke beskadiges)

LED

- 6 Grøn:**
OBU teknisk driftsklar, alle forudsætninger for en automatisk gebyropkrævning er opfyldt, såfremt der foreligger gebyrpligt.
- Rød:**
OBU ikke driftsklar, forudsætningerne for en automatisk gebyropkrævning er ikke opfyldt.
- Blinker rødt:**
Visuel visning af fejl, der endnu ikke er bekræftet med OK, suppleret akustisk af fejltoner.

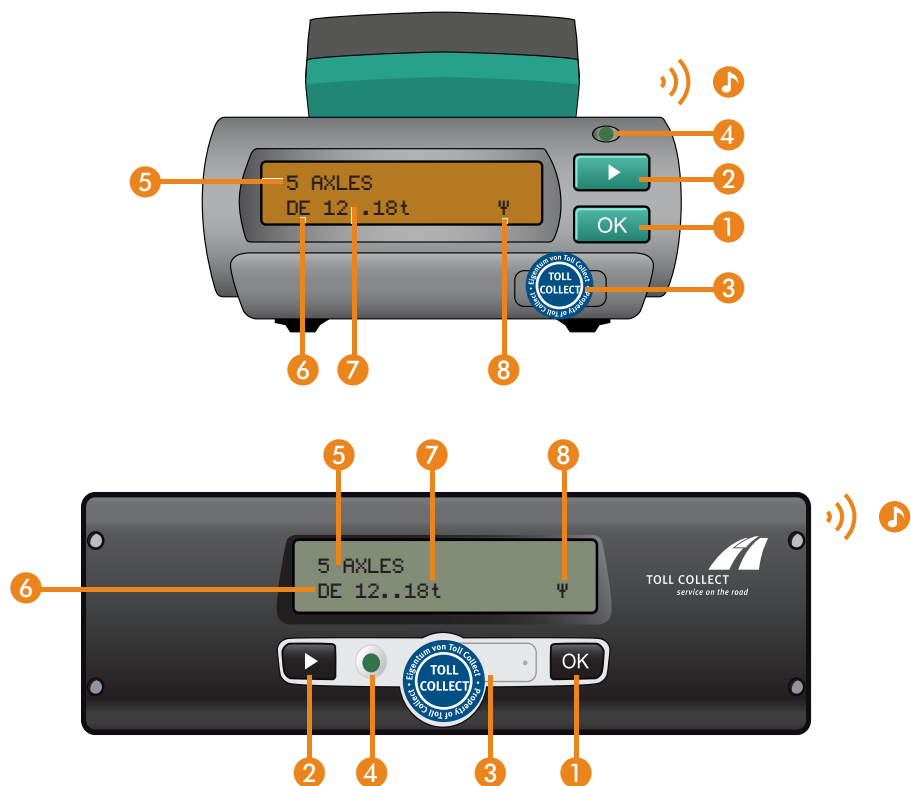


- ♪** Akustiske henvisninger ved fejl

Display

- 7** Aktuelt indstillet antal aksler
- 8** Tjeneste (DE = Tyskland)
- 9** Aktuell vægtdeklaration
- 10** Displayvisning ved aktiv mobilkommunikation (dataoverførsel) med Toll Collect-centralen

3.2 OBU'er Continental



- Taster**
- 1 **OK-tast:**
Bekræftelse af menuindtastninger og meldinger
 - 2 **Valg-tast:**
Valg og indstilling af funktioner, bevægelse frem i menuen
 - 3 **Serviceinterface:**
Kun til serviceformål (forseglingen må ikke beskadiges)

- LED**
- 4 **Grøn:**
OBU driftsklar, alle forudsætninger for en automatisk gebyropkrævning er opfyldt, såfremt der foreligger gebyrpligt.
 - Rød:**
OBU ikke driftsklar, forudsætningerne for en automatisk gebyropkrævning er ikke opfyldt.
 - Blinker rødt:**
Visuel visning af fejl, der endnu ikke er bekræftet med OK, suppleret akustisk af fejltoner.

- Akustiske henvisninger ved fejl**
- 1) Akustiske henvisninger ved fejl

- Display**
- 5 Aktuelt indstillet antal aksler
 - 6 Tjeneste (DE = Tyskland)
 - 7 Aktuell vægtdeklaration
 - 8 Displayvisning ved aktiv mobilkommunikation (dataoverførsel) med Toll Collect-centralen

4 Drift

Lastbilsgebyret beregnes på basis af miljøklasse, vægtklasse og ved motorkøretøjer eller køretøjskombinationer med en tilladt totalvægt over 18 ton også i forhold til akselklasser. Derudover medregnes omkostningerne i forbindelse med støjbelastningen også. Der kan vælges mellem følgende vægtklasser:



Alle motorkøretøjer og køretøjskombinationer med en tilladt totalvægt fra 7,5 ton er gebyrpligtige. Den tilladte totalvægt, som indehaveren oplyser ved registreringen af køretøjet, lagres permanent i køretøjsaggregatet. Hvis den tilladte totalvægt ændrer sig, fordi en anhænger til- eller frakobles, skal den tilladte totalvægt tilpasses på OBU'en inden kørslen. Dette gælder for køretøjer med en tilladt totalvægt til og med 18 ton. Over 18 ton er det også nødvendigt at angive akslerne (≤ 3 aksler eller ≥ 4 aksler).

Vægtklasser	Vægtdeklaration *	Akseldeklaration **
Ikke gebyrpligtig <7,5 t	<7,5 t (Displayvisning "TOLL FREE")	-
$\geq 7,5$ t til <12 t	7,5 t - 9 t - 10,5 t (Displayvisning "7,5t .. 11,99t")	-
≥ 12 t til ≤ 18 t	12 t - 13,5 t - 15 t - 16,5 t - 18 t (Displayvisning "12t .. 18t")	-
>18 t	>18 t ingen vægtdeklaration nødvendig (Displayvisning ">18t")	≤ 3 aksler eller ≥ 4 aksler (indtastning af det præcise antal aksler)

* trinsvist for hvert 1,5 t

** Ved en vægt til og med 18 t er frivillig angivelse af akslerne mulig, men denne har ingen indflydelse på gebyrets størrelse.

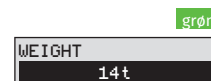
Fra 7,5 ton deklarerer vægten af motorkøretøjer eller køretøjskombinationer i intervaller på 1,5 ton. Dog kan der ikke indstilles en vægtklasse, der er mindre end den vægt, der er gemt i OBU'en. Den tilladte totalvægt for køretøjskombinationer beregnes ud fra summen af den tilladte totalvægt for enkeltkøretøjerne, hvilket afviger fra den tyske lov om motorkøretøjsregistrering (Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)). Lodret belastning og skammelbelastning tages ikke i betragtning.

4.1 Indtastning af køretøjsdata

Før kørslen påbegyndes, opfordres du automatisk af OBU'en til indtastning af de gebyrrelevante køretøjsdata, når tændingen slås til.

Vægt

Efter motorstart vises vægtindstillingen for den seneste kørsel. Det kan enten være den permanent gemte vægt i OBU'en eller en vægt, som chaufføren aktivt har valgt.

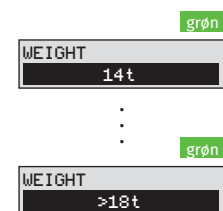


Vær opmærksom på, at der ikke kan indstilles en vægtklasse, der er mindre end den personaliserede vægt i OBU'en.



BOSCH ↓

Continental ↓



Vælg den korrekte vægtangivelse med piletasterne \leftarrow \rightarrow . Bekræft den korrekte vægt med OK .

Vælg den korrekte vægtangivelse med tasten \rightarrow . Bekræft den korrekte vægt med OK .



Gebyrbetalingen i Østrig sker uafhængigt af vægtindstilling, men kræver korrekt angivelse af antallet af aksler. Du kan til enhver tid ændre antallet af aksler i menupunktet "NUMBER OF AXLES" (Antal aksler).



Du kan se den for Østrig gældende, korrekte bestemmelse af antallet af aksler (deklaration af køretøjskategorien) i gebyrreglementet for motorveje og motortrafikveje i Østrig i den gældende version på www.asfinag.at.

Antal af aksler

I Tyskland har angivelse af antallet af aksler til og med vægtklasse II ingen effekt på gebyrerne. Ved motorkøretøjer eller køretøjsskombinationer med en tilladt totalvægt over 18 ton skal antallet af aksler indstilles i OBU'en. Gebyrets størrelse skelner mellem ≤ 3 aksler og ≥ 4 aksler.

A

I Østrig er en nøjagtig angivelse af antallet af aksler altid nødvendig.

BOSCH ↓

Continental ↓

NUMBER OF AXLES
2

:

NUMBER OF AXLES
8

Vælg mellem minimum 2 og maksimum 8 aksler med pile-tasterne < >. Bekræft det korrekte antal aksler med **OK**.

Vælg mellem minimum 2 og maksimum 8 aksler med tasterne < >. Bekræft det korrekte antal aksler med **OK**.



Vær opmærksom på, at du ikke kan indstille et antal aksler, der er mindre end det antal aksler, der er registreret i din OBU.

Omkostningscenter

Med funktionen "COST CENTER" (Omkostningscenter) kan man med henblik på afregningen fastlægge start- og slutpunktet for en tur.



Hvis du indtaster et omkostningssted i starten af en tur og ændrer dette omkostningssted ved turens afslutning, har du mulighed for i nærmeste fremtid at afregne gebyrerne for enkelte kundekørsler, som du snarest kan hente i kundeportalen på internettet. Turstarten aktiveres ved at indtaste et nyt omkostningscenter, og turens slutpunkt fastlægges i menuen "COST CENTER" ved at ændre dette omkostningscenter. Ændringen af omkostningscenteret udløser overførslen af turdataene, som sendes til Toll Collect-centralen.



Ved overførslen af dataene viser standarddisplayet symbolet "Ψ" for aktiv mobilkommunikation med Toll Collect-centralen. Så snart "Ψ" forsvinder, er overførslen af turdataene afsluttet. Hvis du ønsker at afslutte din kørsel efter skift af omkostningscenter, skal du tidligst slå køretøjets tænding fra, når symbolet er gået ud, for at sikre den komplette overførsel af gebyrdataene.

BOSCH ↓

Continental ↓

COST CENTER

:

COST CENTER
12345678

Indtast det første tal i dit omkostningscenter med tasten **▲** eller **▼**. Skift til næste tal med tasten **▶**. Gentag denne proces for at indtaste yderligere tal. Skift til tidligere indtastede tal med tasten **◀** for at korrigere indtastninger. Bekræft det ønskede omkostningscenter med **OK**.

Det første tal i dit omkostningscenter indtastes med tasten **▶**. Skift til næste tal med tasten **OK**. Gentag denne proces for at indtaste yderligere tal. Hvis du vil korrigere de tidligere tal, skal du vælge funktionen **◀** med tasten **▶** og derefter bekræfte med **OK**. Du kan nu korrigere det forrige tal med tasten **▶**. Bekræft det ønskede omkostningscenter med **OK**.



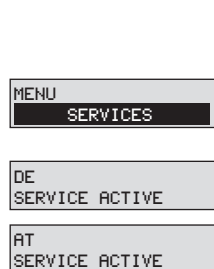
Der kan maksimalt indtastes 8 tal for et omkostningscenter.



Forespørgslen om køretøjsdataene vises ikke længere, når køretøjet er i bevægelse (ved Continental i mere end tre sekunder). Displayvisningen skifter automatisk til driftstilstand, og det indstillede antal aksler og vægten fra den forrige tur anvendes.

4.2 Tjenester til gebyrregistrering i Tyskland og Østrig

- A Hvis din OBU er frigivet til gebyrregistrering i Tyskland og Østrig, skifter OBU'ens driftstilstand automatisk til tjenesten i det land, du befinder dig i, når en grænse krydses. Du finder oplysninger om tjenestestatus i menuen "SERVICES":



BOSCH ↓

Vælg OBU'ens menu med tasten **OK**. Bladr med tasten **▲** eller **▼** mellem de forskellige menufunktioner frem til visningen "SERVICES". Skift til menuen "SERVICES" med **OK**. I menuen "SERVICES" vises den aktuelle driftstilstand "DE SERVICE ACTIVE" for Tyskland eller "AT SERVICE ACTIVE" for Østrig.

Skift fra den indlæste undermenu tilbage til hovedmenuen med tasten **C**. Med tasten **C** skifter du fra hovedmenuen tilbage til driftsvisningen.

Continental ↓

Tryk i driftsvisningstilstand flere gange på tasten **▶**, indtil "MENU" vises i displayet, for at åbne menuen. Bekræft "MENU" med **OK**. OBU'en skifter automatisk til hovedmenuen. Bladr til visningen "SERVICES" med tasten **▶**, når menuen er åbnet. Skift til menuen "SERVICES" med **OK**. I menuen "SERVICES" vises den aktuelle driftstilstand "DE SERVICE ACTIVE" for Tyskland eller "AT SERVICE ACTIVE" for Østrig. Med **OK** skifter OBU'en tilbage til hovedmenuen.

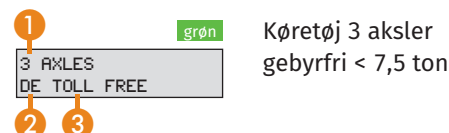
Tryk flere gange på tasten **▶**, indtil "MENU BACK" vises, for at forlade menuen. Bekræft "MENU BACK" med **OK**. Continental-OBU'en skifter automatisk tilbage til driftsvisningen.

4.3 Driftsvisninger

4.3.1 Driftsvisninger på strækninger i Tyskland

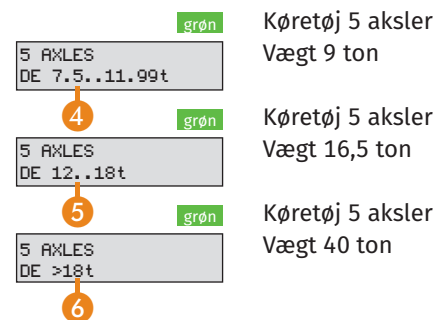
Efter kørselens påbegyndelse viser displayet permanent det valgte vægtområde. Her er fire eksempler:

Ved en totalvægt under 7,5 t



Køretøj 3 aksler
gebyrfri < 7,5 ton

Under kørsel med en gebyrpligtig lastbil



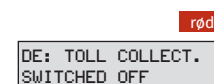
Køretøj 5 aksler
Vægt 9 ton

Køretøj 5 aksler
Vægt 16,5 ton

Køretøj 5 aksler
Vægt 40 ton

- 1 Aktuelt indstillet antal aksler
- 2 Tjenesteområde
- 3 Aktuel vægtdeklaration (deklareret område: gebyrfri)
- 4 Aktuel vægtdeklaration (deklareret område: $\geq 7,5$ t til < 12 t)
- 5 Aktuel vægtdeklaration (deklareret område: ≥ 12 t til ≤ 18 t)
- 6 Aktuel vægtdeklaration (deklareret område: > 18 t)

Automatisk gebyropkrævning deaktiveret



Hvis funktionen "TOLL COLLECTION MANUAL" (Manuel gebyropkrævning) vælges i menuen, opkræver OBU'en intet gebyr. Displayet viser konstant "DE: TOLL COLLECT. SWITCHED OFF". Hvis der foreligger gebyrpligt, skal kørsel bookes via Toll Collect-appen, på gebyrterminalen eller via online booking.

grøn
3 AXLES
NO TOLL SERVICE

OBU'en befinder sig uden for de aktive gebyrtjenesteområder i Tyskland og Østrig. Der foregår ingen gebyrkrævning.

4.3.2 Driftsvisninger på strækninger i Østrig

- A Gebyrkrævning med OBU'en på de gebyrpligtige veje i Østrig sker udelukkende via akustiske signaler. Lydsignalerne kan ikke slås fra. OBU'ens LED- og displayvisninger giver ikke oplysninger vedrørende gebyrkrævning på disse strækninger.

OBU'en sender et lydssignal efter gennemført gebyrbetaling, når en gebyrbro passerer. Hvis OBU'en er spærret, høres fire lydssignaler efter hinanden. Hvis der ikke høres et lydssignal, når en gebyrbro i Østrig passerer, har en gebyrbetaling sandsynligvis ikke fundet sted. Betal efterfølgende de manglende gebyrbeløb til et GO-salgssted. På GO-salgsstedet kan du til enhver tid få en GO-boks i tilfælde af permanent udfald af OBU'en.

A Tjenesteområde Østrig – med aktiveret TOLL2GO (tjeneste AT)

1
2
3 grøn
3 AXLES
AT

Du befinder dig i tjenesteområde Østrig og har ladet din Toll Collect-OBU registrere til østrigsk gebyrkrævning.

- 1 Aktuelt indstillet antal aksler
- 2 Tjeneste (AT = Østrig)
- 3 LED (grøn: indikerer driftsklar tilstand for Tyskland og er uden betydning i Østrig; rød: indikerer en fejl, se kapitel 4.5 "Fejlmeldinger").

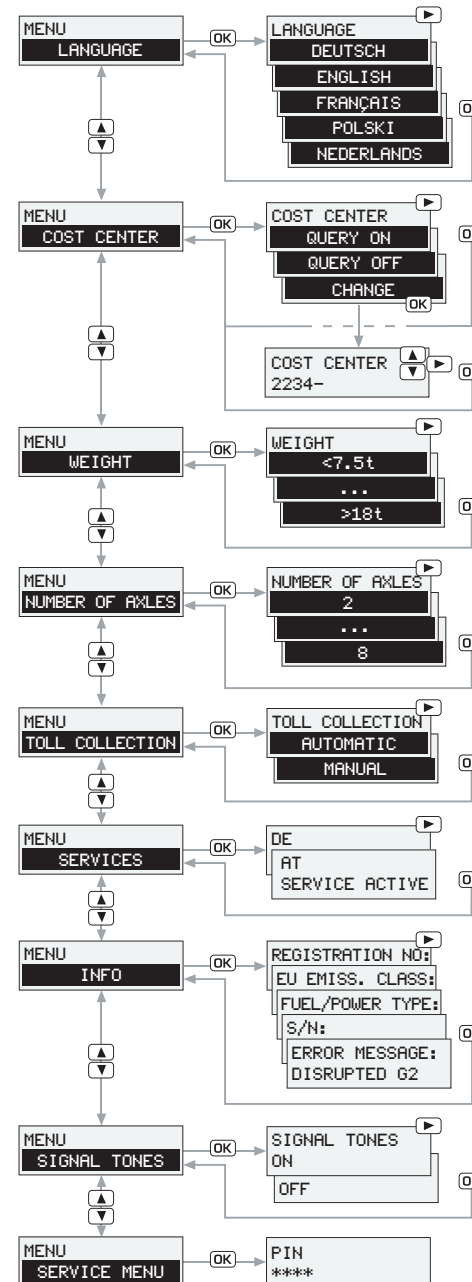
A Tjenesteområde Østrig – uden TOLL2GO (tjeneste AT) og i det øvrige udland

1
2
3 grøn
3 AXLES
NO TOLL SERVICE

Du befinder dig i tjenesteområde Østrig, men har ikke ladet din Toll Collect-OBU registrere til gebyrkrævning i Østrig eller i udlandet.

- 1 Aktuelt indstillet antal aksler
- 2 Der sker ingen gebyrkrævning med OBU'en
- 3 LED grøn (uden betydning i Østrig, LED'en indikerer driftsklar tilstand for Tyskland)

4.4 Menuindstillinger



Ved Continental-OBU'er får du endnu en bekræftelsesmelding efter ændring af en indstilling.



Visningerne af displaymeldingerne kan variere en smule afhængig af hardwaretype og softwareversion.

← Ændring og bekræftelse af tal

← I intervaller på 1,5 t



← Menuen "SIGNAL TONES" er aktuelt uden funktion.



← Menuen "SERVICE MENU" er kun nødvendig til serviceformål på værkstedet.

Når OBU'en er driftsklar, har du mulighed for at foretage forskellige indstillinger efter ønske i menuen.



Menuen kan kun bruges, når køretøjet står stille.

BOSCH ↓

Continental ↓

Kald hovedmenuen frem

Vælg hovedmenuen med tasten .

Tryk i driftsvisningstilstand flere gange på tasten , indtil "MENU" vises i displayet, for at åbne hovedmenuen. Bekræft "MENU" med .

Navigation i undermenuen

Bladr mellem de forskellige menufunktioner med tasterne . Skift til den ønskede undermenu med .

Når menuen er åbnet, kan du bladre mellem de forskellige menufunktioner med tasten . Skift til den ønskede undermenu med . Indstil den ønskede funktion med tasten . Bekræft den ønskede funktion med . Gentag denne proces for at indstille yderligere funktioner.

Forlad hovedmenuen

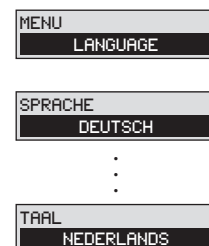
Skift fra den indlæste undermenu tilbage til hovedmenuen med tasten . Med tasten skifter du fra hovedmenuen tilbage til driftsvisningen.

Tryk flere gange på tasten , indtil "MENU BACK" vises, for at forlade menuen. Bekræft "MENU BACK" med . Continental-OBU'en skifter automatisk tilbage til driftsvisningen.



Hvis du ikke trykker på en tast i mere end 10 sekunder efter åbning af menuen, eller hvis køretøjet sættes i bevægelse ved åben menu, skifter OBU'en automatisk til driftsvisning.

Menuen Sprog



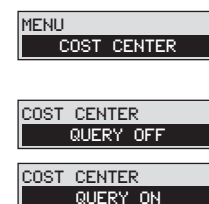
BOSCH ↓

Vælg i menuen "LANGUAGE" (Sprog) mellem "DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI eller NEDERLANDS" med tasten eller . Bekræft det ønskede sprog med .

Continental ↓

Vælg i menuen "LANGUAGE" mellem "DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI eller NEDERLANDS" med tasten . Bekræft det ønskede sprog med . I displayet vises "LANGUAGE CHANGED" (Sprog ændret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.

Menuen Omkostningscenter



Hvis du indtaster et omkostningscenter, har du mulighed for i nær fremtid at afregne gebyrerne for kundekørsler, som snarest kan hentes i kundeportalen på internettet. Her aktiverer du start- og slutpunktet for en tur med funktionen "CHANGE". Der kan maksimalt indtastes 8 tal for et omkostningscenter.

BOSCH ↓

Continental ↓

Vælg i menuen "COST CENTER" mellem "QUERY ON" (Forespørgsel til), "QUERY OFF" (Forespørgsel fra) og "CHANGE" (Skift) med tasten eller . Når funktionen "QUERY OFF" er valgt, vises forespørgslen om omkostningscenteret ikke længere ved start af OBU'en. Ændringen af omkostningscenteret (til forsendelse af turdata) skal da altid foretages via menuen "COST CENTER CHANGE". Bekræft den ønskede indstilling med .

Vælg i menuen "COST CENTER" mellem "QUERY ON" (Forespørgsel til), "QUERY OFF" (Forespørgsel fra) og "CHANGE" (Skift) med tasten . Når funktionen "QUERY OFF" er valgt, vises forespørgslen om omkostningscenteret ikke længere ved start af OBU'en. Ændringen af omkostningscenteret (til forsendelse af turdata) skal da altid foretages via menuen "COST CENTER CHANGE". Bekræft den ønskede indstilling med . Ved "QUERY ON" og "QUERY OFF" vises "COST CENTER CHANGED" i displayet, og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.

(Fortsættelse →)

(Fortsættelse)

BOSCH ↓

Gør som følger for at ændre et omkostningscenter: Indtast det første tal i dit omkostningscenter med tasten **▲** eller **▼**.

Skift til næste tal med tasten **▶**. Gentag denne proces for at indtaste yderligere tal. Skift til tidligere indtastede tal med tasten **◀** for at korrigere tal. Bekræft det ønskede omkostningscenter med **OK**.

Continental ↓

Gør som følger for at ændre et omkostningscenter: Det første tal i dit omkostningscenter indtastes med tasten **▶**. Skift til næste tal med **OK**. Gentag denne proces for at indtaste yderligere tal. Hvis du vil korrigere de tidligere tal, skal du vælge funktionen **←** med tasten **▶** og derefter bekræfte med **OK**. Du kan nu korrigere det forrige tal med tasten **▶**. Bekræft dine indtastninger med **OK** efter indtastning af det ønskede omkostningscenter. I displayet vises "COST CENTER ACCEPTED" (Omkostningscenter accepteret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.

Menuen til valg af aksler

Du kan ændre antallet af aksler, der er indstillet ved indtastningen af kundedata, i menuen "NUMBER OF AXLES" (Antal aksler).

BOSCH ↓

Vælg mellem minimum 2 og maksimum 8 aksler med tasten **◀** eller **▶** for at ændre antallet. Bekræft det korrekte antal aksler med **OK**.

Continental ↓

Vælg mellem minimum 2 og maksimum 8 aksler med tasten **▶**. Bekræft det korrekte antal aksler med **OK**. I displayet vises "NUMBER OF AXLES CHANGED" (Antal aksler ændret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.



Vær opmærksom på, at du ikke kan indstille et antal aksler, der er mindre end det antal aksler, der er registreret i din OBU.

Menuen Gebyropkrævning
BOSCH ↓

Vælg mellem den automatiske og den manuelle gebyropkrævningsproces med tasten **◀** eller **▶** i menuen "TOLL COLLECTION" (Gebyropkrævning). Bekræft den ønskede gebyropkrævningsproces med **OK**. Ved indstillingen "TOLL COLLECTION MANUAL" (Manuel gebyropkrævning) viser displayet automatisk "DE: TOLL COLLECT. SWITCHED OFF" (DE: Automatisk gebyropkrævning inaktiv), og den røde LED lyser.

Continental ↓

Vælg mellem den automatiske og den manuelle gebyropkrævningsproces med tasten **▶** i menuen "TOLL COLLECTION" (Gebyropkrævning). Bekræft den ønskede gebyropkrævningsproces med **OK**. I displayet vises "TOLL COLLECTION CHANGED" (Gebyropkrævning ændret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen. Ved indstillingen "TOLL COLLECTION MANUAL" (Manuel gebyropkrævning) viser displayet

Menuen Vægt
BOSCH ↓

Vælg den korrekte vægt i intervaller på 1,5 ton med pile-tasterne **◀** **▶** i menuen "WEIGHT". Bekræft den korrekte vægt med **OK**.

Continental ↓

Vælg den korrekte vægt i intervaller på 1,5 ton med tasten **▶** i menuen "WEIGHT". Bekræft den korrekte vægt med **OK**. I displayet vises "WEIGHT CHANGED" (Vægt ændret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.



Ved en vægtklasse på "<7.5t" (mindre end 7,5 ton) opkræves intet gebyr på gebyrpligtige veje i Tyskland. Displayet viser "DE TOLL FREE". Den grønne LED lyser ved teknisk driftsklar OBU.



Vær opmærksom på, at der ikke kan indstilles en vægtklasse, der er mindre end den personaliserede vægt i OBU'en.

(Fortsættelse →)

(Fortsættelse)

BOSCH ↓**Continental** ↓

automatisk "DE: TOLL COLLECT. SWITCHED OFF", og LED'en lyser rødt.



Booking af gebyr ved den manuelle gebyropkrævningsproces i Tyskland sker via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen.

Menuen Tjenester

A

Hvis din OBU er frigivet til gebyrregistrering i Tyskland og Østrig, skifter OBU'ens driftstilstand automatisk til tjenesten i det land, du befinder dig i, når en grænse krydses. Du kan se de tjenester, der er til rådighed i din OBU, i menuen "SERVICES":

BOSCH ↓**Continental** ↓

MENU
SERVICES

Vælg OBU'ens menu med tasten **OK**. Bladr med tasten **<** eller **>** mellem de forskellige menufunktioner frem til visningen "SERVICES".

Tryk i driftsvisningstilstand flere gange på tasten **▶**, indtil "MENU" vises i displayet, for at åbne menuen. Bekræft "MENU" med **OK**.

DE
SERVICE ACTIVE

AT
SERVICE ACTIVE

Skift til undermenuen "SERVICES" (Tjenester) med **OK**. I menuen "SERVICES" vises den aktuelle driftstilstand "DE SERVICE ACTIVE" for Tyskland eller "AT SERVICE ACTIVE" for Østrig.

OBU'en skifter automatisk til hovedmenuen. Bladr til visningen "SERVICES" med tasten **▶**, når menuen er åbnet. Bekræft med **OK**. I menuen "SERVICES" vises den aktuelle driftstilstand "DE SERVICE ACTIVE" for Tyskland eller "AT SERVICE ACTIVE" for Østrig. Med **OK** skifter OBU'en tilbage til hovedmenuen.

Skift fra den indlæste undermenu tilbage til hovedmenuen med tasten **◀**. Med tasten **▶** skifter du fra hovedmenuen tilbage til driftsvisningen.

(Fortsættelse →)

(Fortsættelse)

BOSCH ↓**Continental** ↓

Tryk flere gange på tasten **▶**, indtil "MENU BACK" vises, for at forlade menuen. Bekræft "MENU BACK" med **OK**. Continental-OBU'en skifter automatisk tilbage til driftsvisningen.



Tjenestetilstande

I menuen "SERVICES" kan du aflæse en tjenestes tilstand. Visningen "SERVICE ACTIVE" betyder, at du kan bruge tjenesten. Visningen "SERVICE INACTIVE" betyder, at tjenesten ikke er booket (vedrører pt. kun tjeneste AT).

Visningen "SERVICE DEFECTIVE" eller "SERVICE MALFUNC." tyder på en fejltilstand i OBU'en, kontakt din servicepartner. Ved en spærring, der er foranlediget af Toll Collect, viser displayet "DE: TOLL COLLECT. BLOCKED" eller "AT: TOLL COLLECT. BLOCKED". I menuen "SERVICES" vises så "SERVICE BLOCKED" (Tjeneste spærret). Kontakt i så fald kundeservice hos Toll Collect.

Menuen Info

I menuen "INFO" kan du udlæse de data om dit køretøj, som er lagret i OBU'en, samt information om eksisterende fejlmeldinger, som allerede er fjernet fra displayet.

BOSCH ↓**Continental** ↓

MENU
INFO

Vælg OBU'ens menu med tasten **OK**. Bladr med tasten **<** eller **>** mellem de forskellige menufunktioner frem til visningen "INFO".

Tryk i driftsvisningstilstand flere gange på tasten **▶**, indtil "MENU" vises i displayet, for at åbne menuen. Bekræft "MENU" med **OK**.

(Fortsættelse →)

(Fortsættelse)

BOSCH ↓REGISTRATION NO:
DE: B-TC 123EU EMISS. CLASS:
6FUEL/POWER TYPE:
4S/N:
0202100513S/N:
BA00000000127929ERROR MESSAGE:
14:28 20.12.2019ERROR MESSAGE:
DISRUPTED G2

Skift til undermenuen "INFO" med **OK**. I menuen "INFO" kan du ved at bladre med tasten **◀** eller **▶** få vist de aktuelle data om dit indregistreringsnummer, om Euro-miljøklasse, om motortype (f.eks. 4 = diesel) og om serienummeret (del 1 og 2). Desuden kan allerede slettede visninger vedrørende aktuelle fejlmeldinger (del 1 og 2) udlæses.

Skift fra den indlæste undermenu tilbage til hovedmenuen med tasten **C**. Med tasten **C** skifter du fra hovedmenuen tilbage til driftsvisningen.

Continental ↓

OBU'en skifter automatisk til hovedmenuen. Bladr til visningen "INFO" med tasten **▶**, når menuen er åbnet, og bekræft med **OK**. I menuen "INFO" kan du ved at bladre med tasten **▶** få vist de aktuelle data om dit indregistreringsnummer, om Euro-miljøklasse, om motortype (f.eks. 4 = diesel) og om serienummeret (del 1 og 2). Desuden kan allerede slettede visninger vedrørende aktuelle fejlmeldinger (del 1 og 2) udlæses.

Med **OK** skifter OBU'en tilbage til hovedmenuen. Tryk flere gange på tasten **▶**, indtil "MENU BACK" vises, for at forlade menuen "INFO". Bekræft "MENU BACK" med **OK**. Continental-OBU'en skifter automatisk tilbage til driftsvisningen.

**Menuen
Signaltoner**MENU
SIGNAL TONES**Menuen
Servicemenu**MENU
SERVICE MENUPIN

Menuen "SIGNAL TONES" er aktuelt uden funktion.

Menuen "SERVICE MENU" er sikret med en PIN-kode. Adgangen er udelukkende forbeholdt Toll Collect-servicepartnere.



Du kan få mere at vide om køretøjets brændstoftype/energi-kilde (punkt P3 i registreringsdokumenterne) her: www.toll-collect.de/Leitfaden_Kraftstoffart-Energiequelle

4.5 Fejlmeldinger

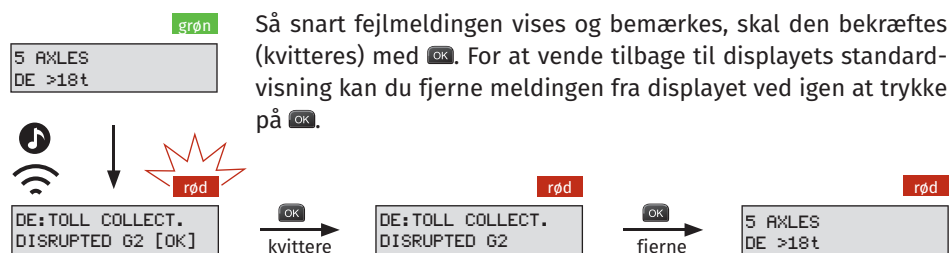
OBU'en kontrollerer automatisk bestemte, tekniske forudsætninger, der er nødvendige for at opkrævningen af gebyrer i Tyskland og Østrig finder sted uden problemer. Hvis en eller flere af disse forudsætninger ikke foreligger eller ikke foreligger længere,

- vises en fejlmedaling i displayet (delvist med diagnoseciffer)
- lyser LED'en rødt og blinker for tydelighedens skyld
- lyder fejltonen, et akustisk signal med to korte og en lang tone. Fejltonen gentages for hver femte minut, indtil du har beskæftiget fejlmedalingen.



Der er risiko for at blive distraheret, når der under kørslen vises fejlmedalinger i displayet, og der lyder en fejltone. Lad ikke din opmærksomhed blive afledt, men koncentrer dig helt om trafikken. Bring køretøjet til standsning et egnet sted, inden du kvitterer fejlen med OK-tasten og afbryder fejltonen.

Fejlmedalinger vises fuldt ud på standarddisplayet; ved flere medalinger vises den nyeste først.



Med henblik på en mere nøjagtig fejlsøgning vises nogle fejlmedalinger også med et diagnoseciffer i parentes efter displaymedalingen. Diagnosecifferet hjælper servicepartneren med at afhjælpe fejlen. Hvis du allerede har fjernet fejlmedalingen i displayet, kan du til enhver tid hente den igen i menuen "INFO".



En fejlmedaling informerer straks om, at OBU'en ikke opkræver gebyr. Kontakt i dette tilfælde din Toll Collect-servicepartner. OBU'en er ikke driftsklar til det automatiske gebyropkrævningssystem i Tyskland. Hvis problemet varer ved også efter en

genstart af OBU'en, skal du booke manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller på gebyrterminalen.

Detaljer vedrørende fejlmedalinger og deres betydning for de enkelte tjenesteområder vises i det følgende i dette dokument.

4.5.1 Fejlmedalinger ved tekniske defekter

rød

TOLL COLLECTION
DISRUPTED XX

Meldingen "TOLL COLLECTION DISRUPTED" (Fejl ved gebyropkrævning) plus diagnoseciffer vises, hvis der foreligger en teknisk fejl ved OBU'en. Kontakt i dette tilfælde din Toll Collect-servicepartner.



Hvis OBU'en er defekt, er den ikke driftsklar til det automatiske gebyropkrævningssystem. Book derfor i Tyskland manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen. I Østrig skal der i dette tilfælde anskaffes en GO-boks.

A

rød

DE:TOLL COLLECT.
DISRUPTED XX

Meldingen "DE: TOLL COLLECT DISRUPTED" (Fejl ved gebyropkrævning) plus diagnoseciffer vises, når der foreligger en teknisk fejl ved OBU'en. Denne melding indledt med "DE:" har kun betydning ved gebyropkrævning i Tyskland. Kontakt i dette tilfælde din Toll Collect-servicepartner.

A

I Østrig kan gebyret fortsat opkræves uden problemer, hvis fejlmedalingen først opstår **efter registreret indkørsel** i Østrig.



OBU'en er ikke driftsklar. Book derfor i Tyskland manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen. I Østrig kan gebyret fortsat opkræves uden fejl trods denne melding.

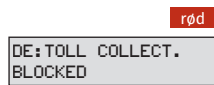
A

grøn

REPLACE BATTERY

Meldingen "REPLACE BATTERY" (Skift batteri) vises, når det monterede batteris effekt falder. Du kan i første omgang bekræfte medalingen med [C-OK] og fortsat bruge den automatiske metode. Planlæg et værkstedsbesøg inden for de næste fire uger for at få udskiftet det monterede batteri.

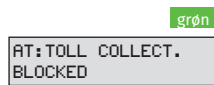
4.5.2 Fejlmeldinger om gebyropkrævningstjenesten



Meldingen "DE: TOLL COLLECT. BLOCKED" (DE: Gebyropkrævning spærret) vises, når udbyderen har foranlediget en spærring af OBU'en for gebyrregistreringen i Tyskland. Kontakt i så fald kundedeservice hos Toll Collect direkte.



OBU'en er ikke driftsklar. Book derfor i Tyskland manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen. I Østrig kan gebyret fortsat opkræves uden fejl trods denne melding.



Meldingen "AT: TOLL COLLECT. BLOCKED" (AT: Gebyropkrævning spærret) vises, når udbyderen har foranlediget en spærring af OBU'en for gebyrregistreringen i Østrig af tekniske årsager. LED'en forbliver grøn i forbindelse med denne melding, hvis ikke andre årsager bevirker en rød LED. Denne advarsmelding understøttes akustisk, så snart du passerer en kontrolbro i Østrig. Kontakt i dette tilfælde din Toll Collect-servicepartner direkte.

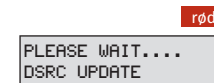
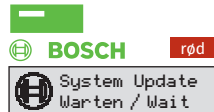


OBU'en er ikke driftsklar. I Østrig skal der i dette tilfælde anskaffes en GO-boks. I Tyskland kan gebyret fortsat opkræves uden problemer, hvis fejlmeldingen først opstår efter registreret indkørsel i Tyskland.

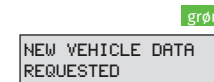
4.5.3 Meldinger om OBU-opdatering



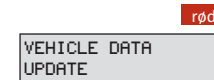
Meldingen "SYSTEM UPDATE WARTEN / WAIT" (Systemopdatering, vent) vises, når OBU'en gennemfører en softwareopdatering. Vent, indtil opdateringen er afsluttet. Når displayet skifter til grundvisningen, og LED'en lyser grøn, er OBU'en igen klar til opkrævning.



OBU'en opdaterer softwaren i DSRC-modulet, som er placeret på forruden. Vent, indtil opdateringen er afsluttet. Når displayet skifter til grundvisningen, og LED'en lyser grøn, er OBU'en igen klar til opkrævning.



Denne melding vises kortvarigt, når OBU'en har modtaget en ordre om at ændre de gebyrrelevante data (f.eks. miljøklasse).



Denne melding vises ved start af OBU'en, når ordren om at aktualisere de gebyrrelevante data udføres af OBU'en. Afvent processen; det kan forekomme, at OBU'en genstarter automatisk. Når displayet skifter til grundvisningen, og LED'en lyser grøn, er OBU'en igen klar til opkrævning.